

外国留学生汉语作文比赛

获奖作品选

'96

Prize Winners

Chinese Composition by
Foreign Students

华语教学出版社
SINOLINGUA

外国留学生汉语作文比赛

获奖作品选



华语教学出版社

北京

图书在版编目(CIP)数据

外国留学生汉语作文比赛—获奖作品选/国家对外汉语教学办公室,《人民日报》(海外版)文艺部编.-北京:华语教学出版社,1997.7

ISBN-80052-511-2

I. 外… II. ①国… ②人… III. 对外汉语教学-作文-留学生-选集 IV. H195.5

中国版本图书馆 CIP 数据核字(97)第 04123 号

'96 外国留学生汉语作文比赛 ——获奖作品选

*

©华语教学出版社

华语教学出版社出版

(中国北京百万庄路 24 号)

邮政编码 100037

北京外文印刷厂印刷

中国国际图书贸易总公司发行

(中国北京车公庄西路 35 号)

北京邮政信箱第 399 号 邮政编码 100044

1997 年(32 开)第一版

(汉)

ISBN 7-80052-511-2/H·688

01560

9-C-3207P

前言

随

随着中国改革开放的深入发展和对外交往的不断扩大,世界各国越来越重视与中国在政治、经济、文化上的交流与合作,要求了解中国、希望学习汉语和中国文化的人越来越多,在不少国家和地区出现了“汉语热”。这次全国规模的外国留学生汉语作文比赛就是在这样的背景下,在中国对外汉语教学事业取得很大发展,外国来华留学生人数日益增多,层次不断提高的情况下,由中国国家对外汉语教学领导小组办公室和人民日报海外版文艺部联合举办的。

此次“作文比赛”从1996年10月22日在《人民日报》海外版上刊出征文启示,到12月31日截稿,在短短两个月多一点的时间

里,共收到了来自全国 82 所院校的 875 篇稿件,其中有 61 篇已在《人民日报》海外版陆续刊登。由于时间紧、报纸版面有限,还有很多好的作品来不及与读者见面。参赛作品既有来自北京大学、中国人民大学、北京语言文化大学、复旦大学、南京大学、南开大学、山东大学等外国留学生较多的名牌大学,也有来自东北、西北、西南等边远省份的高等院校。参赛的外国同学中,有的已来华多年,正在大学读本科或读研究生,有的来华只有短短的几个月,他们用自己手中的笔,或饱含深情地描写了华夏大地的自然景色、风土人情;或以独特的视角,记述了中国改革开放中的人和事,无论是热情的赞颂还是善意的批评,都感情真挚,表达了对中国和中国人民的关心、热爱和友善。

为参加这次作文比赛,很多学校都以不同的形式和规模进行了以“中国见闻”为题的作文比赛活动,从中遴选出优秀作品参赛。这保证了我们此次作文比赛是一次高水平的比赛。所有参赛作品都表现出外国留学生具有较高的汉语水平和一定的汉语文字表达能

力,很多作品语言运用纯熟,用词准确,描写生动;有的作品文笔优美,仿佛就是一篇优秀的文学作品,读之给人以美的享受;有的作品思想深刻,含义隽永,给人以启迪和警醒。从某种意义上说,这次作文比赛是对近年来中国对外汉语教学工作的一个检验,它从一个侧面反映了对外汉语教学的成就和水平。

这次作文比赛,经过专家评审组客观、公正的评审,评出一等奖 3 名、二等奖 6 名、三等奖 14 名,纪念奖 38 名。我们对获奖的同学表示热烈的祝贺,但获奖的同学总是少数。对未获奖的同学我们同样表示祝贺,并预祝他们在下次作文比赛中获奖。

现在,我们为了使这次“作文比赛”活动更加圆满,决定将这次获奖的 61 篇作品结集出版,以作纪念。

编者

1997 年 3 月 6 日

情文
真耐
切讀

邵華澤

丁丑年



《人民日报》社社长邵华泽为本书题词

中国见闻——外国留学生汉语作文比赛颁奖大会

国家对外汉语教学领导小组办公室

人民日报海外版文艺部 主办

昆仑饭店

协办





目 录

前言

- 中国印象…………… (韩国)郑盛太(1)
- 北大校园…………… (美国)杨佩玲(4)
- 颐和园游览记…………… (韩国)郑钟万(6)
- 满天星斗…………… (日本)长谷川真纪(8)
- 密云纪行 …………… (美国)林翠凤(10)
- 窘困中得到的温情 …… (韩国)朴允雅(13)
- 买菜 …………… (日本)小野正惠(16)
- 交通趣事 …………… (瑞典)白泉(18)
- 长江三峡游记 …… (日本)阿部美奈子(20)
- 我爱“面的” …………… (韩国)金炫廷(23)
- 摔伤前后 …………… (瑞典)贝海莲(25)
- 美丽的暮色风景 …… (韩国)金镇劲(27)
- 北京的胡同和四合院 … (日本)关光世(29)
- 我也是“名胜古迹” ……………
- …………… (澳大利亚)伊米达(32)

在长江的怀抱里 …	(南斯拉夫) 卡尔罗 (34)
与美同在	(越南) 阮福禄 (37)
北京地图	(蒙古国) 其米格 (39)
“看车”趣谈	(日本) 鬼头美千代 (41)
老舍茶馆	(韩国) 李来镐 (44)
小吃	(韩国) 韩由美 (47)
我了解的中国人的生活	
.....	(英国) 麦爱莲 (50)
我想当汉学家	(德国) 柯小军 (52)
京剧, 我的乐趣	(俄罗斯) 安东 (54)
中国的茶文化	(日本) 小堀优 (56)
我爱你, 中国	(阿曼) 纳赛尔 (58)
北京的照片	(日本) 最里奈穗子 (60)
离天堂不远	(加拿大) 麦婵迪 (63)
未名湖畔怀斯诺	(日本) 福田繁 (65)
雨中即景	(韩国) 宋庆镐 (67)
看望朋友的姥姥	(日本) 小禄雪奈 (69)
王大爷	(韩国) 崔基珍 (72)
让我说声“对不起!”	
.....	(日本) 松岛久子 (74)
天津, 我的第二故乡	(韩国) 李承郁 (77)
中国的书店	(俄罗斯) 米沙 (80)

- 昆明街头的热门话题 … (美国)宋大福(82)
- 梦 …………… (日本)内藤伸子(85)
- 家的温暖 …………… (日本)谷岛真智子(88)
- 我的“绰号” …………… (以色列)星光(91)
- 夫妻之间的差异 …… (日本)吉田洋子(94)
- 车轮滚滚 …………… (德国)多丽丝(97)
- 我的琵琶老师………… (日本)有田容子(100)
- 上海的建筑工地………… (德国)费尚美(103)
- “说话”…………… (日本)田中治美(105)
- 亲人多年音讯断,如今一朝得沟通…………
- …………… (越南)曾铭珍(108)
- 中国永远使你惊喜…… (波兰)孔拉特(110)
- 我学包饺子…………… (德国)贺安莉(113)
- 逛花市…………… (韩国)权菊姬(115)
- 初春的千佛山…… (日本)齐藤美奈子(118)
- 来自哈尔滨的祝福 ……………
- …………… (马来西亚)庾潍诚(121)
- 我的两次选择 ……………
- …………… (英国)卡米拉·刘易斯(124)
- 书痴的告白…………… (马来西亚)李忠致(127)
- 小修理铺…………… (日本)本桥美羽(130)
- 苏州的男子汉…………… (韩国)李贤珠(133)

美丽的青海湖·····	(韩国)车相铉(136)
一只蛙在中国·····	(日本)武田早织(139)
早市一瞥 ·····	(韩国)朴镇我 徐正善(141)
是朋友,不是敌人 ·····	(韩国)李贤祐(144)
“我有一个外国女婿就够了!”·····	
·····	(瑞典)乔安娜(147)
登黄山记·····	(俄罗斯)杰昵思(150)
赏月·····	(日本)佐藤达雄(152)
中国人对“老外”的好奇心 ·····	
·····	(德国)严德夫(154)
后记·····	(156)

中国见闻——

外国留学生汉语作文 比赛获奖名单

一等奖

- 《初春的千佛山》…………… (日本)齐藤美奈子
《我爱你,中国》…………… (阿曼)纳赛尔
《昆明街头的热门话题》…………… (美国)宋大福

二等奖

- 《苏州的男子汉》…………… (韩国)李贤珠
《王大爷》…………… (韩国)崔基珍
《北京地图》…………… (蒙古国)其米格
《中国永远使你惊喜》…………… (波兰)孔拉特
《我有一个外国女婿就够了》…………… (瑞典)乔安娜
《我的两次选择》…………… (英国)卡米拉·刘易斯

三等奖

- 《北大校园》…………… (美国)杨佩玲
《我想当汉学家》…………… (德国)柯小军
《交通趣事》…………… (瑞典)白泉

- 《在长江的怀抱里》…………… (南斯拉夫)卡尔罗
- 《我的“绰号”》…………… (以色列)星光
- 《丈夫之间的差异》…………… (日本)吉田洋子
- 《家的温暖》…………… (日本)谷岛真智子
- 《离天堂不远》…………… (加拿大)麦婵迪
- 《书痴的告白》…………… (马来西亚)李忠致
- 《亲人多年音讯断,如今一朝得沟通》……………
- …………… (越南)曾铭珍
- 《车轮滚滚》…………… (德国)多丽丝
- 《我的琵琶老师》…………… (日本)有田容子
- 《早市一瞥》…………… (韩国)朴镇我 徐正善
- 《中国的书店》…………… (俄罗斯联邦)米沙

注:其余 38 篇获纪念奖。

中国印象

(韩国) 郑盛太

三年前我第一次来到中国的那天晚上，北京正下着大雪。从飞机场到城里的车上，我接连抽着烟，凝视着窗外，心里感到忐忑不安。

当时，韩中还没有正式建交，中国对大部分韩国人来说还是一个陌生的国家。虽然多年来我与不少中国人因做生意打过交道，但社会主义国家还是让我感到莫名的恐惧。

悠久的历史遗迹，特别是故宫和长城让我感受到了中国强大的威力。尽管我很喜欢文学，也经常写写文章，但那一刻我简直找不到恰当的词来表达自己的感觉。

运气实在不错，去年2月份我取得了来北大学习一年汉语的好机会。也是冬天，同样

下着大雪，可这次不是寂静的黑夜而是充满生机的白天。北大的风景真美丽，尤其是古色古香的传统建筑物，让人发出由衷的赞叹。我一下子爱上了北大。从来没学过汉语的我学起汉语来真是困难重重，发音、声调和写字到处等着给我添麻烦。好在上大学的时候学过汉字（写毛笔字）的经历给我减轻了一些负担。学“你好”，学问路，学买东西……过了两个月我才鼓起勇气上了街，逛逛马路，看看商品，可以看得出来中国经济红火的未来。改革开放的威力真够强的，仿佛沉睡中的狮子突然醒过来了。

春天过去了，满天的黄沙也被刮到遥远的地方去了。枝繁叶绿的夏天不知不觉地来到了我们身边。随着我汉语水平的进步，中国朋友也一个个多起来了。

我的中国朋友都很好，很聪明，学问丰富，也认真学习。我最羡慕的一面是他们的娱乐活动。北大校园具备的娱乐设备相当不错，我从来没想到校园里会有酒店、舞场、电影院等等。他们跳舞时都很文雅，让人赏心悦目，可以说是北大最佳景色之一。不过为了更提